



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
RESTRICTED

TRANS/WP.30/R.128
15 April 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам,
связанным с транспортом
(Семьдесят девятая сессия,
28 июня – 1 июля 1994 года,
пункт 7b)

**КОНВЕНЦИЯ ЕЭК О ТАМОЖЕННОМ РЕЖИМЕ, ПРИМЕНЯЕМОМ К
КОНТЕЙНЕРАМ, ПЕРЕДАННЫМ В ПУЛ И ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ДЛЯ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗОК**
(Таможенная конвенция о контейнерном пуле)

Типовое соглашение о контейнерном пуле

Подготовлено неофициальной специальной группой

Примечание: Неофициальная специальная группа, созданная Рабочей группой по подготовке типового соглашения о контейнерном пуле, провела совещания 24 февраля 1994 года в Париже по приглашению Международного союза железных дорог (МСЖД) и 12 апреля 1994 года в Лондоне по приглашению Международной палаты по судоходству (МПС).

Документы Комитета по внутреннему транспорту и его вспомогательных органов подлежат ограниченному распространению. Эти документы рассылаются только правительствам, специализированным учреждениям и правительственным и неправительственным организациям, участвующим в работе Комитета и его вспомогательных органов, причем они не должны передаваться газетам и периодическим изданиям.

Примечание (продолжение): В работе обоих совещаний приняли участие представители Германии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Швейцарии, Комиссии европейских сообществ, МПС, МСЖД, компании «Интерконтейнер», компании «Силенд» и секретариата ЕЭК. Цель приведенного ниже типового соглашения о контейнерном пуле, которое представляет собой договор частного права, - оказать контейнерным операторам помощь в составлении соглашений о пуле, которые должны заключаться между членами пула на основании Конвенции ЕЭК о таможенном режиме, применяемом к контейнерам, переданным в пул и используемым для международных перевозок. В соответствии с пунктом 3 b) статьи 5 Конвенции ЕЭК эти соглашения о пуле должны быть одобрены таможенными органами.

Изложенное ниже типовое соглашение о контейнерном пуле содержит только те положения, которые, по мнению Рабочей группы ЕЭК по таможенным вопросам, связанным с транспортом, должны быть выполнены членами пула, для того чтобы их соглашения о пуле были одобрены соответствующими таможенными или другими компетентными органами. На практике такие соглашения о пуле содержат ряд других положений, регламентирующих контейнерообмен между членами пула, например, финансовые положения, положения об использовании контейнеров различными операторами и т.д.

* * *

ТИПОВОЕ СОГЛАШЕНИЕ О КОНТЕЙНЕРНОМ ПУЛЕ

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Это соглашение действует в рамках «Конвенции ЕЭК о таможенном режиме, применяемом к контейнерам, переданным в пул и используемым для международных перевозок», заключенной в Женеве 21 января 1994 года (ECE/TRANS/106)

2. ЦЕЛЬ СОГЛАШЕНИЯ

2.1 Цель настоящего соглашения – организовать в таможенных целях совместное использование, на основе эквивалентной компенсации, контейнеров членами пула в порядке международных перевозок с целью обеспечить рентабельную эксплуатацию контейнеров посредством сокращения перевозок порожняком.

2.2 Использование контейнеров, как это предусмотрено ниже, включает внутренние перевозки по территории государств, являющихся Договаривающимися сторонами Конвенции ЕЭК, в рамках деятельности членов пула, которые присоединились к настоящему Соглашению.

...

3. ЧЛЕНЫ ПУЛА

3.1 Членами настоящего пула являются упомянутые ниже компании:

.....
.....
.....

3.2 Прием дополнительных членов может осуществляться в соответствии с условиями, изложенными в настоящем Соглашении, на основе единогласного согласия /простого большинства/ большинства в две трети голосов всех членов.

3.3 Участник может выйти из состава пула на основании письменного уведомления, направляемого за 3/6/9/12 месяцев (или в любые другие согласованные сроки).

...

4. ПЕРЕДАЧА КОНТЕЙНЕРОВ В РАСПОРЯЖЕНИЕ ПУЛА

4.1 Каждый член обязуется предоставить в распоряжение пула следующие контейнеры:

Компания	Тип	Количество
(только в качестве примера)		
XYZ	2200	500
XYZ	2232	50
XYZ	2232	25
...
...

4.2 Изменение числа контейнеров, переданных в распоряжение пула, как указано в пункте 4.1 выше, допускается только с согласия всех участников настоящего Соглашения.

4.3 Если какой-либо участник теряет или повреждает контейнер, принадлежащий другому участнику, до такой степени, что он не может быть отремонтирован, этот другой участник заменяет его за счет первого участника.

...

5. ПРИНЦИПЫ ОБМЕНА КОНТЕЙНЕРАМИ СРЕДИ ЧЛЕНОВ ПУЛА

5.1 Члены пула обмениваются контейнерами между собой в ходе международных перевозок грузов.

5.2 При обмене контейнеров, который производят между собой члены пула, действует критерии инспекции (например, ПСЛ4 (с изменениями, внесенными в январе 1992 года), если только члены пула не примут на согласованной основе иное решение.

5.3 Каждый член пула может обменять один из своих контейнеров, переданных в пул, на контейнер того же типа.

6. ТЕРРИТОРИАЛЬНЫЙ ОХВАТ СОГЛАШЕНИЯ

6.1 Пул производит операции между территориями стран, перечисленных в приложении А, и в пределах их территорий. Дополнения в этот перечень могут быть внесены по единодушному согласию всех членов пула.

6.2 Дополнительные страны могут быть взяты из списка Договаривающихся сторон, содержащегося в приложении В.

6.3 Каждый член пула может свободно и неограниченно пользоваться контейнерами, находящимися в его распоряжении, в пределах, установленных Конвенцией ЕЭК.

...

7. УСЛОВИЯ

7.1 На контейнерах, переданных в распоряжение пула, должна наноситься прочная и единая маркировка, которая обеспечивает четкую идентификацию каждого отдельного контейнера (она может представлять собой буквенно-цифровой номер контейнера из 10 знаков в соответствии со стандартом ИСО 6346 или любую другую систему маркировки, принятую в Соглашении о пуле).

7.2 Единый идентификационный номер позволит таможенным органам идентифицировать пул, в котором используется конкретный контейнер, на основе учетной регистрации, которую должен вести каждый член пула.

7.3 До вступления в силу настоящего Соглашения оно должно быть представлено каждым членом пула своим национальным таможенным органам. Соглашение должно быть одобрено всеми таможенными органами на территории стран, к которым применяется данное Соглашение, как соответствующее Конвенции ЕЭК.

7.4 Для того чтобы контейнеры могли подпадать под льготный режим, обеспечиваемый Конвенцией ЕЭК, их движение должно соответствовать одному из следующих принципов:

- i) контейнер можно ввести, если он был вывезен ранее или будет реэкспортирован впоследствии;

- ii) контейнеры должны соответствовать принципу эквивалентной компенсации, означающей, что одинаковое число контейнеров одного и того типа было вывезено ранее или будет реэкспортировано впоследствии.

...

8. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЧЛЕНОВ ПУЛА

8.1 Для того чтобы таможенные органы могли производить все необходимые виды контроля, члены пула должны вести учетную документацию на отдельные контейнеры, переданные в распоряжение пула, с разбивкой по типам контейнеров и числу контейнеров каждого типа, находящихся в распоряжении пула на территории страны, в которой учрежден данный член пула. Эта учетная документация должна передаваться в распоряжение таможенных органов по их требованию.

8.2 Таможенные органы имеют право производить проверку того, что число контейнеров, используемых на территории, в которой учрежден данный член пула, в течение 12-месячного срока (необязательно в течение календарного года) не превышает число контейнеров того же типа, переданных в распоряжение пула членом пула.

...

9. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

9.1 Члены пула, которые нарушили положения настоящего Соглашения или принципы и обязательства, принятые в целях их осуществления, могут быть исключены из числа участников данного Соглашения.

9.2 Любое изменение настоящего Соглашения, в том числе членского состава пула и числа и типа контейнеров, переданных в распоряжение пула членами пула, предполагает обязательное одобрение со стороны всех членов пула, а также одобрение со стороны таможенных органов стран, с которыми и в которых производят операции члены пула на основании положений настоящего Соглашения.

...

10. ПРИНЯТИЕ

Я ознакомился и понял настоящее Соглашение и согласен выполнять все указанные в нем условия:

Подпись

Фамилия:

От имени (компания, организация и т.п.):

Дата:
